

دری

dari

**Caritasverband
Aschaffenburg**
- Stadt und Landkreis e.V. -



معلومات در مورد اقامه شما در آلمان

نوفمبر ۲۰۱۶

فهرست رهنما (محتویات) -

صفحه	
۳	۱. معرفی -
	۲. مرکز مشورتی مهاجرین -
۴	← دیاکونی - سرک فروزین Diakonie Frohsinnstraße 27
۶	← تراب گازی - AWO Treibgasse 24
۸	← اداره کمک کننده برای جوانان مهاجر - Jugendmigrationsdienst Der Paritätische Burchardtstraße 15
۱۰	۳. تعیین درجه تحصیل در مکتب لسان (فولکس هوخ شولی) -
۱۱	۴. استفاده از صفحات اینترنت -

Impressum

Caritasverband Aschaffenburg - Stadt und Landkreis e.V.
Treibgasse 26, 63739 Aschaffenburg
Telefon 06021 - 392 201
Email w.katholing@caritas-aschaffenburg.de
Herausgeber: Winfried Katholing / Gabriele Koch



خانم هاو آقایان مطالعه کننده!

در قدم نخست به شما اجازه نامه اقامه را تبریک میگویم،
اغلبن یک راه طولانی و مشکل برای شما بود.

اما اکنون مطمئن ایم که بعضی نکات را برای شما بهتر بسازیم،
برای سال های آینده شما یک اقامه مطمئن در آلمان دارید.
شما میتوانید کار کنید، و برایتان خانه شخصی جستجو کنید،
زیرا شما دیگر مساعدت را بدست آورده نمیتوانید.
مطابق به قانون پناهنده گی شما دیگر کدام مساعدت را بدست آورده نمیتوانید،
بلکه از طریق مرکز اداره کار تمام امتیازات تا نرا بدست آورده میتوانید.

از اینکه شما فعلاً اجازه اقامه را بدست دارید، نه تنها مسوولیت حل تمام سوالات و پرابلم های
شما را (کاریتاس) دارد، بلکه مرکز مشوره دهی مهاجرین (دیاکونی) رفاه و آسایش کار،
و اتحادیه رفاه و آسایش، نیز دارند.

ما میخواهیم توسط این نشریه سازمان های فوق را برایتان معرفی کنیم.
این مشوره دهی بدون موانع به دسترس شما قرار داده میشود.

نوفمبر ۲۰۱۶

کریتاس مرکز مشوره دهی اجتماعی پناهنده گان

مشوره مهاجرت!

مشوره برای مهاجرین باشنده شهر اشفنبورگ و اطراف آن-
ماچه میتوانیم انجام بدهیم!

جوابات برای سوالات قانونی شما!

- * روش اصول محکمه-
- * برای حقوق مهاجرین-
- * برای حقوق اجتماعی-
- * حل پرابلم های حقوقی تقاعد-

جنبه و موضوعات مالی!

- * توضیحات در رابطه به سوالات شما در مورد اجراء حقوق تان-
- * مساعدت در رابطه به تماس گرفتن با ادارات دولتی-
- * مشوره برای وضاحت ادعا های مالی و ارائیه معلومات حقوقی هر یک-

پرابلم های فامیلی و روانی!

- اکثرن موضوعات که باعث فرار، اذیت و فشار روحی میشوند،
مابرای اشخاصیکه باین پرابلم هاموجه اند-
- ارتباطات دوامدار را پیشنهاد میکنیم-
- ما مشوره کافی و موفق را ضمانت مینماییم-



**Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Bayerischen
Staatsministeriums für Arbeit und Sozialordnung, Familie
und Frauen.**

دياکونی اشفنبورگ

ادرس اول:

Uwe Holtfreter

Frohsinnstraße 27, 1. Stock
63739 Aschaffenburg

Telefon: 06021-39 99 55

holtfreter@diakonie-aschaffenburg.de

اوي هولتفريتير
سرك فروزين ۲۷ منزل اول
اشفنبورگ ۶۳۷۳۹

تليفون ۰۶۰۲۱۳۹۹۹۵۵
ادرس الكترونيكي يا ايميل:

Sprechzeiten:

Montag-Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr
Und nach Vereinbarung

اوقات كاري:
دوشنبه الي پنجشنبه از ساعت ۹ الي ۱۲ عصر-
البتة قبلا وعده ملاقات اخذ نمايد

ادرس دوم:

Maha Dost

Frohsinnstraße 27
63739 Aschaffenburg

Telefon: 06021-39 99 11

dost@diakonie-aschaffenburg.de

مها دوست
سرك فروزين ۲۷
اشفنبورگ ۶۳۷۳۹

تليفون ۰۶۰۲۱۳۹۹۹۱۱
ادرس الكترونيكي يا ايميل:

Sprechzeiten:

Nach Vereinbarung

واوقات كاري:
بعد از اخذ وعده ملاقات

مشوره مهاجرت برای بزرگ سالان مهاجر!

ادغام جامع و پایدار (انتیگراتسیون جامع و پایدار) و مراکز مشوره دهی برای زنان و مردان شهر اشفنبورگ.

مراکز مشوره دهی برای بزرگ سالان مهاجر (MBE) زن و مرد که سن شان بالاتر از (۲۷) سال و اطفال شان که بالاتر از (۱۲) سال سن دارند میباشد. برای آن هاییکه وضعیت پایدار اقامه را دارامیباشند.

مشوره ما برای مهاجرین زن و مرد بدون در نظر داشت نظریات و جهان بینی، دین و منشاء شان باز است.

ما از شبکه اشفنبورگ متشکریم که ما هر مهاجر راجداگانه مساعدت میکنیم (انتیگراتسیون) ادغام راسهل میسازیم.

پیشنهادها!

ما همراهی، حمایت، مشوره و میان جگری میکنیم و اراییه میداریم راه حل سوالات شمارا در تمام عرصه های!

- * تعلیم و تربیه ولسان.
- * راه یافتن به دفاتر با مسؤولین.
- * گردهمائی روی قوانین مهاجرت.
- * وقایه موضوعات صحی.
- * پرورش، تعلیم و مکتب.
- * موضوعات زوج ها (زن و شوهر) و فامیل را.

آدرس:

Pinar Derzbach

Dipl.-Sozialpädagogin (FH)

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Treibgasse 24

63739 Aschaffenburg

Telefon: 06021/2 33 58

E-Mail: migrationsberatung-ab@awo-unterfranken.de



Beratungszeiten

Montag	09:00 – 12:00 Uhr	13:00 – 16:00 Uhr
Dienstag	09:00 – 12:00 Uhr	13:00 – 16:00 Uhr
Mittwoch	09:00 – 12:00 Uhr	

فرد ارتباتي شما: خانم پينر ديرخبخ

اوقات کار: دوشنبه از ۹ صبح تا ۱۲ بجہ بعد از ظهر از ساعت يك الى ۴ عصر
سه شنبه از ۹ الى ۱۲ بجہ بعد از ظهر از ساعت يك الى ۴ عصر
چهار شنبه. از ساعت ۹ صبح الى ۱۲ ظهر

لطفن تيلفونى وقت ملاقات را قبلن تعين نماييد.

اداره جوانان اشفنبورگ!



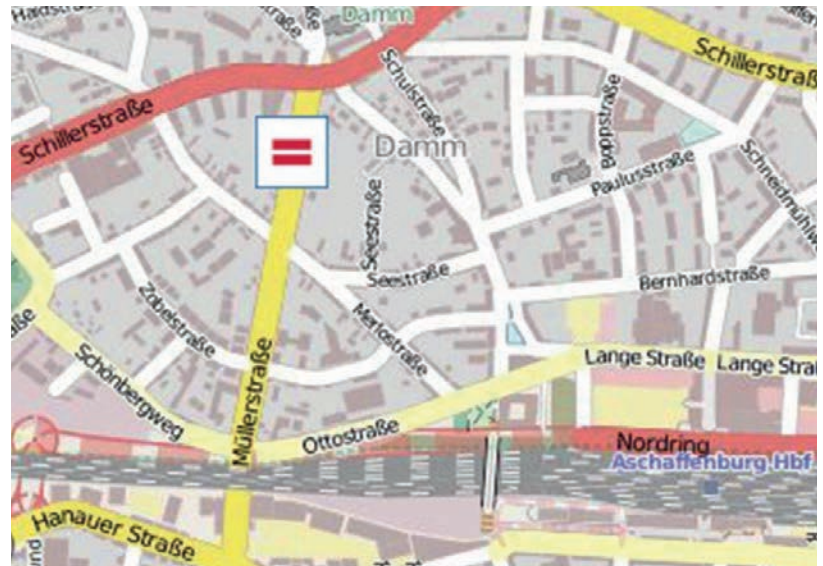
پیشنهادات مشوره دهی ما!
مشوره برای جوانان وبزرگ سالان بین سنین ۱۲ الی ۲۶ ساله.

معلومات تقویتی ومساعدتی!

- * مسائیل در رابطه به مکتب، تعلیم وتربیه وتخصص.
- * جستجو برای کورس های آماده ساختن مطابق به تخصص.
- * مشوره وبه رسمیت شناختن تحصیلات خارجی.
- * مسائیل وسوالات در رابطه خارجی ها ومهاجرت آینده.
- * سوالات مالی.
- * شکل دهی وتنظیم اقامت وایام رخصتی.
- * مسائیل رقابتی ومداخلات بخش های ادارات.

آدرس:

Paritätischer
Wohlfahrtsverband
Außenstelle Aschaffenburg
Burchardtstraße 15
63741 Aschaffenburg





اداره مشورتی برای پناهنده گان جوان-
افراد ارتباطی شما: خانم بوم گارت و خانم کلیچ-

Antje Baumgart

Dipl. Sozialpädagogin (FH)

Tel.: 06021 | 45 00 25

Mobil: 01578 | 7 61 75 89

jmd-aschaffenburg@paritaet-bayern.de

Ayşin Kılıç

Pädagogin (B.A.)

Tel.: 06021 | 4 59 48 81

Mobil: 01575 | 8 92 36 26

Aysin.Kilic@paritaet-bayern.de

اوقات!
لطفن توسط ایمیل ویا تلفون وقت ملاقات را تعیین کنید-
مشوره مجانی و موضوعات محرم می ماند-

مشوره دهی تعلیم و تربیه و تحصیل در (vhs) اشفنبورگ!

مشوره دهی ما برای افراد مهاجر از ۲۵ سال به بعد که در آلمان مطابق به تحصیلات و مسلك شان در جستجوی کار هستند.

این مرکز مستقل از وضعیت و حالت مهاجرت است. در این راستا نکته مهم همانا ثبوت تحریری تحصیلات شانرا باید رائیه نمایند.

در این مرکز مخصوص مشوره دهی به نکات ذیل دسترسی پیدا میشود.

- * معلومات و مساعدت در رابطه به رسمیت شناختن اسناد تحصیلی خارجی، مسلکی.
- * انکشاف و پیشرفت برای تحصیلات آینده در آلمان.
- * راه های تحصیلات مسلکی (بطور مثال ارائیه تحصیلات در مراکز مختلف ایکه اسناد را به رسمیت می شناسند).

در رابطه به تحصیلات و مشوره پیرامون ادامه تحصیلات بعدی و یا تحصیلات مطابق به رشته و یا دروس عملی مطابق به کورس های مسلکی و غیره. ملاقات ها مجانی است.

فرد ارتباتی شما: خانم کلاودیه وینکلیر

اوقات کار: دوشنبه و چهارشنبه از ساعت ۱۷ – ۱۴
سه شنبه و پنجشنبه از ساعت ۹ صبح الی ۱۲ ظهر
لطفن قبلا وعده ملاقات بگذارید (ترمیم باید داشته باشید)

Ansprechpartnerin: Claudia Winkler

Volkshochschule Aschaffenburg

Luitpoldstraße 2, Raum 302

63739 Aschaffenburg

Tel. 06021 386 88 33

E-Mail: winkler@vhs-aschaffenburg.de

Montag und Mittwoch 14 – 17 Uhr

Dienstag und Donnerstag 09 – 12 Uhr

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.

In Kooperation mit:

نكات و لينك هاي مفيد

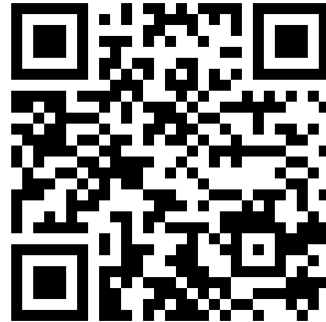
پيشنهادات كار

Job-Angebote



اداره همزیستی شهر اشفنبورگ

Integrationsmanagement Stadt Aschaffenburg



پیشنهاد خانه های دولتی

Wohnungsangebote Stadtbau GmbH



پیشنهادات خانه های شخصی و شرکتها

Wohnungsangebote GBW



ارائه مکان های تفریحی شهر اشفنبورگ

Freizeitangebote Aschaffenburg



ارائه مکان های تفریحی اطراف اشفنبورگ

Freizeitangebote Landkreis Aschaffenburg





Die Ehrenamtlichen Sprach- und Kulturvermittler der Stadt Aschaffenburg haben diesen Text übersetzt.

Mehr Infos finden Sie unter: www.integration-aschaffenburg.de



اداره مشورتي ما کمک ميشود توسط وزارت امور کار و اجتماعي
بايرن برای همزيستی (ادغام) فاميل ها



Bayerisches Staatsministerium für
Arbeit und Soziales, Familie und Integration

// Zukunftsministerium
Was Menschen berührt.